

**Joibe 3**  
Ss. Crest e Pap martars

**Domenie 6**  
S. Vielm abât

**Miercus 9**  
S. Tancrêt rimit

**Il proverbi**  
La ploie d'Avrîl  
e jemple il barîl

**Il soreli**  
Ai 3 al jeve aes 6.40  
e al va a mont aes 19.39

**Vinars 4**  
S. Isidôr

**Lunis 7**  
S. Zuan Batiste de La Salle

**Il timp**  
Zornadis di biel timp

**Lis voris dal mès**  
Si traplantîn: basilî, selino, blede, sa-  
late capûs e verzin

**La lune**  
Ai 7 prin cuart

**Sabide 5**  
S. Vicenç Ferrer

**Martars 8**  
S. Timoteu e C.



## lis GNOVIS

### ■ Fieste de Patrie Altris apontaments

Vinars ai 4 di Avrîl, a Merêt di Tombe, te Sale teatrâl parochiâl, aes 20.30, la Associazion culturâl La Grame e presente «Felici ma furlans - Live» spettacul multimediâl diret e interpretât di Alessandro Di Pauli e Tommaso Pecile. A San Denêl, al Museu dal Teritori, aes 20.45, «Il cjant e la poesie. Dialic jenfri Ciro di Pers e la Vilote furlane». A Codroip, te Biblioteche civiche «Don Gilberto Pressacco», aes 20.45, «Friûl, puint di popui e di culturis», serade culturâl. Sabide ai 5 di Avrîl, te Biblioteche comunâl di Listize, des 9 aes 13, il Comun di Listize al presente la «Zornade dedicate ai libris sul Friûl». Ae Biblioteche civiche di Codroip, aes 9.30, «Marilenghe e Mariscuele», riflessions par un percors condividût e integrât, seminari di studi. A Sedean, li de Biblioteche, aes 10.15, la «Ore de conte», un incuintri di leturis par furlan indreçât ai fruts dai 3 ai 7 agns. A Muçane, te Sale parochiâl «San Vitale», aes 11.00, «Li orbi de Mozana: 1514-2014» spettacul teatrâl par cure dal Teatri Nazionâl Furlan pes scuelis mediis dai comuns di Muçane, Cjarlins e San Zorç di Noiâr. Aes 18.30, scree dal plat mosaic in ricuart dai 500 agns di chest aniversari par cure di Michela Vecchiato. A Talmassons, te Sale polifunzionâl aes 18.00, presentazion dal progjet «Un cuc pal comun: il nestri país. Cemût che al jere... e ce che al è daûr a deventâ» realizât de Scuole secundarie di I grât «I. Nievo» di Talmassons. A San Zuan dal Nadison, tal Auditorium des scuelis, aes 20.30, «Fieste Furlane». A Cjasteon des Muris, aes 20.30, Serade culturâl inmaneade dal Gruppo Teatro Concerto «Le Scuelute» di Cjasteons des Muris (Bagnarie). Domenie, ai 6 di Avrîl, a Vildivar, «3 di Avrîl 1077 La Patrie dal Friûl e il teritori» une serade culturâl sui personaçs locâi che a àn dât lustri a la storie dal Friûl. L'espert di storie locâl, Franco Gover, al contarà di Bonsignôr Luigi Quargnassi dentri de Vuere Grande a Vildivar. Il circul culturâl «La Tôr» di Belgrât al contarà di «Belgrât - borc intal Patriarcjât». Regjie e tescj di Paolo Bortolussi.

## DINO PERSELLO E ELISA PISTIS AL CIRCUL «MONTANARU» DAI RIÇS DI UDIN, AI 5 DI AVRÎL



# Furlan in sene: li dai sarts

Il prin arlêf di Nico Pepe e une ultime diplomade ae Academie si incuintrin par câs. Il progjet si intitule «Voie di... contâus». A zuarian cun furlan e sardegnûl. E cu la complicitât dal public

**A**L SARÀ DUT une sorprese, a disin i protagoniscj: par vie che «Voie di... contâus» al à di pueste une struture modular. Un spettacul che si adate a ogni situazion e che, no cate che al sedi di cuatri agns sui palcs dal Friûl, al è simpri fresc e al à simpri gnovis su cui ridi o pensâ. Dino Persello, che lu à metût in pîts, cheste volte si fasarà compagnâ di une atore sarde, traplantade a Udin par rasons di scuele e di profession: Elisa Pistis, 27 agns, originarie di Elmas, Cagliari. Cemût lavorarano insiem par cheste pièce? L'atôr nus anticipe: «Un dai sogjets al è chel di zuiâ cun lis varietâts dal furlan. Elisa e fasarà la stesse robe cun il sart, ma e recitarà ancje alc cu la nestre lenghe».

Il spettacul al larà in sene sabide ai 5 di Avrîl, aes 18.30, li dal Circul dai Sarts «Montanaru» dai Riçs di Udin (te foto sore), dulà che i doi atôrs si son cognossûts. E sarà la prime volte di un teatri in marilenghe dentri di chê clape che, jenfri lis plui vivarosis de citât, e à si ospitat rassegnis di còrs e altri iniziativis par furlan, ma mai une raprezentazion teatrâl. Cun di plui, une coincidence: Elisa Pistis si è a pene diplomade ae Academie di Art Dramatiche «Nico Pepe» di Udin, e ancje Persello si è formât al prin cors tignût dal grant atôr a Udin, ancjemò tal 1981.

Propit il circul dai Sarts ju à fats incuintrâ e cognossi. Al dîs Persello: «Il spettacul che al par sot titul «Dut il snait e la profunditât de lenghe furlane, intun spettacul pardabon unic» al zire di cuatri agns, ma al è simpri originâl e mai compagn. E e je propite la int a domandâmi di puartâlu ator: al proviôt la interazion cun il public; si zuie par furlan, si discor, cence berlâ e cun educazion. Si tocjin ancje i sintiments: cuant che o fevelâs dai miei gjenitôrs, al è come se o fevelâs dai gjenitôrs di duç. Sul palc, a laran sù lis cualitâts e i difiets dai furlans. O sin la region cun il plui alt numar di donadôrs di sanc al mont, chei che a àn sperimentât par prins il 118 e la Protezion civil, o vin un alt numar di associazions di volontariât. Bon, dopo o vin ancje i difiets... e chei ju cognossin duç».

Elisa Pistis e à impastanât dutun cun i coleghis Diego Coscia (che al ven dal Piemont) e Lorenzo Toluoso (Lombardie) la compagne teatrâl «Fronza anomala». «O jerin compagns di cors, si sin diplomâts tal Novembar dal 2013 e za tra palcs e scuele o vevin cjatât un feeling artistic, professionâl e uman, tant al è vèr che insiem o vin decidût di puartâ indevant progjets e ideis condividudis», e dîs

Pistis.

I trê zovins a son stâts «adotâts» dal Circul «Montanaru», tal sens che ju sostegnin cetant e ju stan judant a fâsi cognossi. Tra l'altri, a àn metût in pîts propit dôs setemanis za fa un spettacul su la Brigade Sassari e la Vuere Grande. «A àn un ciert profil artistic, duç e trê. O scuèn dî che la «Pepe» ju à formâts une vore ben», al à vût dit di lôr Persello.

Elisa Pistis e i doi sociis a àn decidût di fâ partî di ca la lôr carriere artistiche, di investî chi lis lôr energiis creativis, almancl in chest prin moment. «Il Friûl nus è someât une tiere fertile e vive dal pont di viste artistiche e o pensin che al podedi jessi par nô un pont di partenze par creâ colaborazion cun altris grups e fâ esperience», e zonte. In chest, il Circul dai Sarts di Udin si è mostrât prevident. «Chesta associazion e je ben strutturade e cetant dinamiche sedi sot il profil organizatîf che sot chel culturâl. Un cantîr viert e atent aes necessitâts dai sociis, che -si capis- no fasin fature a capî la nestre lenghe, jessint misturâts cun nô e stant chi di tancj agns», al sclaris Persello. E Pistis e zonte: «Lant al «Montanaru» o vin scuviert che nol è frequentât dome di sardegnûi, si ben che al sedi un lûc di scambi e di condivision. Duncje par nô trê che o vin divignincis gjeografichis cussî diviersis e je stade une bieie ocasion di incuintri te diviersitât».

OSCAR PUNTEL



### Cjargne di une volte Stale sociâl e For Davuatri (1961)

Prime di fevelâ di cheste «Stale Sociâl» o volarès ricuardâ che la prime latorie sociâl in Friûl e je nassude a Culine tal Comun dal For tal 1880 su iniziative dal mestri Gjêni de Caneva. Come che si viôt, cheste tradizion e je une vore lungje. Te foto une delegazion dal setôr zootecnic e agricol in visite propit tal an de inaugurazion, il 1961. Viødût che in dutis lis fameis dal Comun a vevin diviersis vacjis, ma diviers di lôr a vevin une ativitât tant che esercents, artesans o altri, che no i lassavin il timp par stâ daûr a lis bestiis, cussî tal 1961, 19 fornets si son metûts adun par creâ une stale sociâl, il fabricât al è stât costruît cui contributi stâtâi di bande de imprese edil di Inocent Del Fabbro, che e je stade la persone che e à seguit plui dongje la societât, e par chest il prin president, e ancje in di di vuê. Tal imprim tancj no son jentrâts par vie che no crodevin ae iniziative, ma tal 1970 e je stade dade la pussibilitât di jentrâ, no dome a chei dal For ma ancje a lis frazions, in dut a son rivâts a 72 socis. Tal 1962-63 al è stât creât il lat dut da la malghe Tuie dret in latorie, ma al à durât dome doi agns, par vie che la velocitât dal lat, pûr vint cjapadis des precauzions, al dave dai problemis ae lavorazion dal lat, e daspò doi agns si è scugnût sierâlu. Tal 2000 e je stade dade in afit ae dite Agricule Ceconi Stefani che e puarte indevant ancjemò vuê cuntune cincuantine di bestiis, che e prodûs un bon lat par fâ dai otims prodots caseariis, no dome par i proprietari des vacjis, ma ancje par vendi a cui che al à voie di mangjâ alc di gjenuin. (Bepi Agostinis; foto di Gino Del Fabbro)

## UDIN

# Fieste de Patrie, i apontaments in citât

**L**A INVESTIDURE dal Patriarcje di Aquilee, Siart, tant che «Comes Fori Iulii, dux et marchio» de bande dal imperadôr Indrî IV, ai 3 di Avrîl dal 1077, al è un fat impuartant te storie dal Friûl. Cun di fat, la atribuzion al Patriarcje de jurisdiction civil e militâr sul teritori furlan e in maniere mutevule ancje su diviers teritoris dongje, mantignude par passe trê seculi e mieç, e je stade determinante tal definî la unitât e la unitarietât dal Friûl e il so specific profil linguistic e culturâl.

Par chest motif, chê date e ven memorade cu la denominazion di «Fieste de Patrie dal Friûl» e cun diviersis iniziativis. Tra chestis al è un program inmaneât de bande dal Comun di Udin, cuntune schirie di apontaments, che a son metûts adun propit cun chê di ricuardâ chel fat e di proponi occasions di cognossince e di riflession in cont dal Friûl dal di di vuê, de sô fisionomie multilengâl e multicultural e des specificitâts linguistichis e culturâls furlanis.

Dopo de scree, miercus ai 26 di Març cu la presentazion dal libri «Pais cun figures» di Umberto Valentini, juste joibe ai 3 di Avrîl a son doi apontaments di no pierdi.

A 3 dopo di misdî, li de Sale Corgnali de Sezion Moderne de Biblioteche civiche «V. Joppi» (Rive Bartolini n. 5, Udin), e sarà la taule taronde «Friûl 2014. Datis, Sto-

riis, Simbui, Visions». La iniziative si propon tant che un moment di riflession cun plui vòs su inovâi, simbui e visions contemporaniis dal Friûl, tra memorie storiche, atualitât e avignî. L'incuintri al tocje sei il Friûl di lenghe furlane che il Friûl tant che tiere multilengâl e multicultural cuntune sô specifiche «unitât te diversitât».

Il secont event de zornade al è il «Conciert pe Fieste de Patrie dal Friûl», che si tignarà te Sale Ajace, aes 9 di sere. L'apontament, inmaneât par cure de Clape di Culture Patrie dal Friûl, al previôt la esibizion dal còr «Vòs di Vilegnove» di Vilegnove di S. Denêl. La serade e ten dongje un repertori di cjantis populârs e vilotis di atôr cun leturis di tescj di pre Antoni Beline, pre Checo Placerean e pre Roman Michelot. La partecipazion ai events e je libare e gratuite.

La manifestazion e va indenand fintremai ai 30 di Avrîl. Ai 9 di Avrîl, aes 17, «Friûl di Lei. Contis di lei, contis di scoltâ. Storiis par furlan (e no dome)», Leturis pai fruts dai 4 ai 8 agns, par cure dai letôrs voluntaris dal cors Brie di Conte (Aib/Arlef), li de Biblioteche civiche «V. Joppi», Sezion pai Fruts e pai Fantats, in Rive Bartolini 3. Ai 10 di Avrîl, aes 11.30 «Friûl di Lei. Biblia, Biblie, Bibie», Incuintri pe consegne ae Biblioteche «V. Joppi» de gnove edizion de Bible par furlan. Inter-



Palaz D'Arco in fieste

vents di Roberto Jacovissi (Arlef), pre Roman Michelot (Clape di Culture Patrie dal Friûl), Furio Honsell (Sindic di Udin), Pietro Fontanini (President de Provincie di Udin), li de Sale riunions di Cjase Andriotti de Biblioteche Ai 30 di Avrîl, aes 18, «Friûl di Lei. Dialics in Biblioteche», presentazion dal libri Jonas di Luca De Clara, cul atôr e cun Mario Turello e pre Federico Grosso, in Sale Corgnali de «Joppi». La partecipazion ai events e je libare e gratuite.

Par altris informazions, digitait su internet ae direzion: comune.udine.it/Furlan\_in\_Comun